

## PRESIDÊNCIA DA REPÚBLICA

### Decreto do Presidente da República n.º 82-B/94 de 27 de Dezembro

O Presidente da República decreta, nos termos do artigo 138.º, alínea b), da Constituição, o seguinte:

É ratificado o Acordo Que Cria a Organização Mundial do Comércio e respectivos anexos, decisões e declarações ministeriais e o Acto Final, que consagra os resultados das negociações comerciais multilaterais do Uruguay Round, assinados em Marráquexe em 15 de Abril de 1994, aprovado, para ratificação, pela Resolução da Assembleia da República n.º 75-B/94, em 15 de Dezembro de 1994.

Assinado em 22 de Dezembro de 1994.

Publique-se.

O Presidente da República, MÁRIO SOARES.

Referendado em 22 de Dezembro de 1994.

O Primeiro-Ministro, *Aníbal António Cavaco Silva*.

## ASSEMBLEIA DA REPÚBLICA

### Resolução da Assembleia da República n.º 75-B/94

**APROVA, PARA RATIFICAÇÃO, O ACORDO QUE CRIA A ORGANIZAÇÃO MUNDIAL DO COMÉRCIO, SEUS ANEXOS, DECISÕES, DECLARAÇÕES MINISTERIAIS E O ACTO FINAL, QUE CONSAGRA OS RESULTADOS DAS NEGOCIAÇÕES COMERCIAIS MULTILATERAIS DO URUGUAY ROUND, ASSINADOS EM MARRÁQUEXE EM 15 DE ABRIL DE 1994.**

A Assembleia da República resolve, nos termos dos artigos 164.º, alínea j), e 169.º, n.º 5, da Constituição, aprovar, para ratificação, o Acordo Que Cria a Organização Mundial do Comércio e respectivos anexos, decisões e declarações ministeriais e o Acto Final, que consagra os resultados das negociações comerciais multilaterais do Uruguay Round, assinados em Marráquexe em 15 de Abril de 1994, cuja versão autêntica em língua inglesa e respectiva tradução em língua portuguesa seguem em anexo à presente resolução.

Aprovada em 15 de Dezembro de 1994.

O Presidente da Assembleia da República, *António Moreira Barbosa de Melo*.

## THE RESULTS OF THE URUGUAY ROUND OF MULTILATERAL TRADE NEGOTIATIONS

### LIST OF ABBREVIATIONS

- AMS — Aggregate Measurement of Support (in Agreement on Agriculture)  
 BISD — Basic Instruments and Selected Documents (published by GATT).  
 CCC — Customs Co-operation Council.  
 CCC Secretariat — Secretariat of the Customs Co-operation Council.

- Dispute Settlement Understanding/ DSU — Understanding on Rules and Procedures Governing the Settlement of Disputes.  
 DSB — Dispute Settlement Body.  
 FAO — Food and Agriculture Organization of the United Nations.  
 GATS — General Agreement on Trade in Services.  
 GATT 1994 — General Agreement on Tariffs and Trade 1994.  
 HS — Harmonized Commodity Description and Coding System.  
 IMF — International Monetary Fund.  
 ISO — International Organization for Standardization.  
 ISO/IEC — ISO/International Electrotechnical Commission.  
 MFA — Arrangement Regarding International Trade in Textiles.  
 PGE — Permanent Group of Experts (in Agreement on Subsidies and Countervailing Measures).  
 SCM — Subsidies and Countervailing Measures.  
 Secretariat — Secretariat of the World Trade Organization.  
 SSG — Special Safeguard (in Agreement on Agriculture).  
 ST — Special Treatment (in Annex 5, Agreement on Agriculture).  
 TMB — Textiles Monitoring Body.  
 TPRB — Trade Policy Review Body.  
 TPRM — Trade Policy Review Mechanism.  
 TRIMs — Trade-Related Investment Measures.  
 TRIPS — Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights.  
 TSB — Textiles Surveillance Body.  
 WIPO — World Intellectual Property Organization.  
 World Bank — International Bank for Reconstruction and Development.  
 WTO — World Trade Organization.  
 WTO Agreement — Agreement Establishing the World Trade Organization.

### Marrakesh Declaration of 15 April 1994

Ministers:

Representing the 124 Governments and the European Communities participating in the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations, on the occasion of the final session of the Trade Negotiations Committee at Ministerial level held at Marrakesh, Morocco from 12 to 15 April 1994;

Recalling the Ministerial Declaration adopted at Punta del Este, Uruguay on 20 September 1986 to launch the Uruguay Round of Multilateral Trade Negotiations;

Recalling the progress achieved at the Ministerial meetings held at Montreal, Canada and Brussels, Belgium in December of 1988 and 1990 respectively;

Noting that the negotiations were substantially concluded on 15 December 1993;

Determined to build upon the success of the Uruguay Round through the participation of their economies in the world trading system, based upon open, market-oriented policies and the commitments set out in the Uruguay Round Agreements and Decisions;

have today adopted the following declaration:

1 — Ministers salute the historic achievement represented by the conclusion of the Round, which they believe will strengthen the world economy and lead to more trade, investment, employment and income growth throughout the world. In particular, they welcome:

The stronger and clearer legal framework they have adopted for the conduct of international trade, including a more effective and reliable dispute settlement mechanism;

The global reduction by 40 per cent of tariffs and wider market-opening agreements on goods, and the increased predictability and security represented by a major expansion in the scope of tariff commitments; and